

sv

Monteringsanvisning

förvara på säkert ställe

da

Montagevejledning

bør opbevares

no

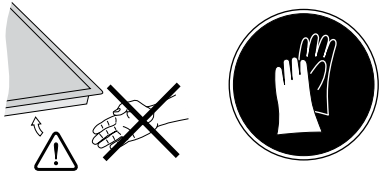
Monteringsanvisning

oppbevar informasjonen

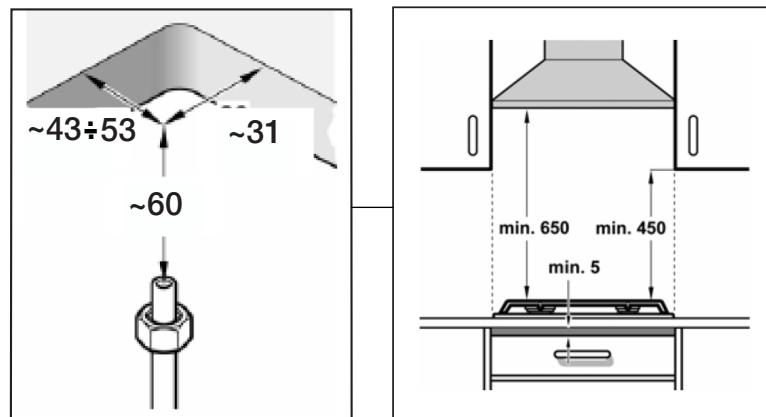
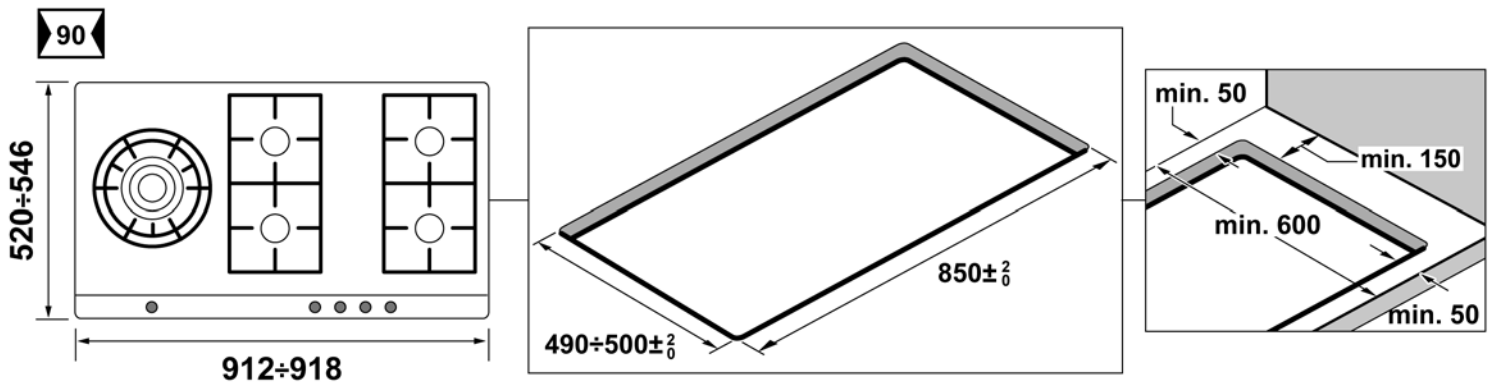
fi

Asennusohjeet

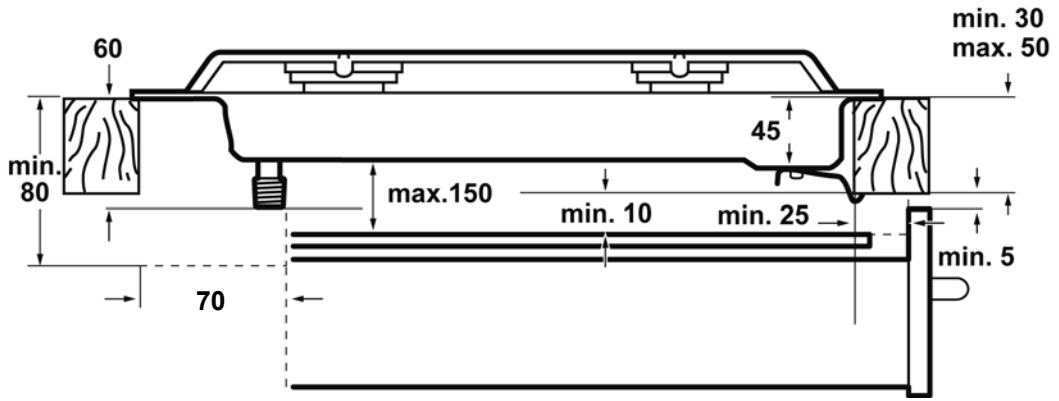
säilytä huolella



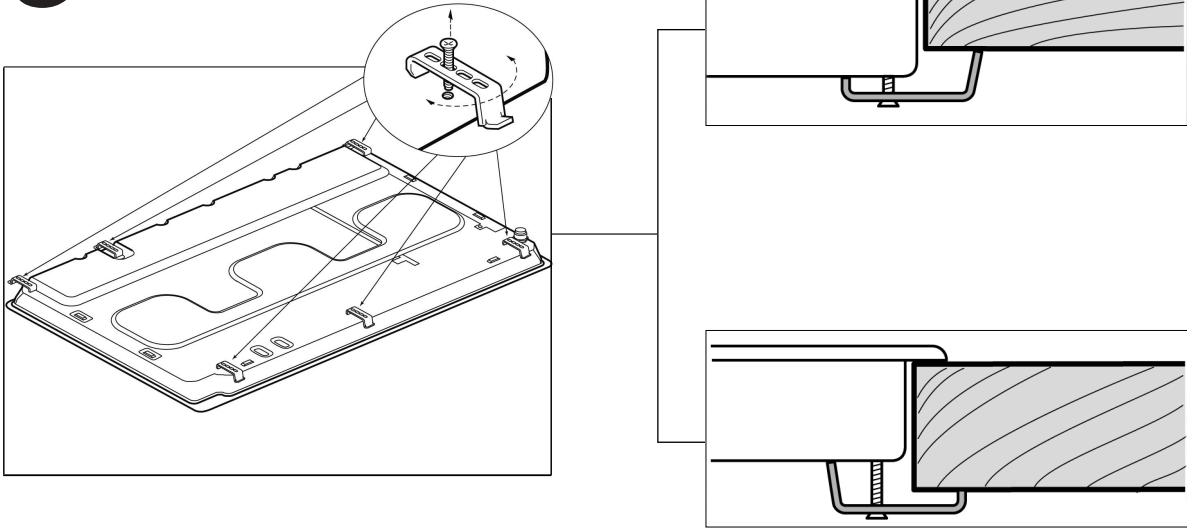
1



2

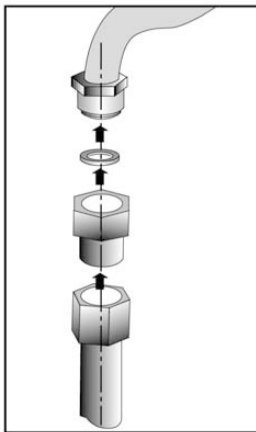


3

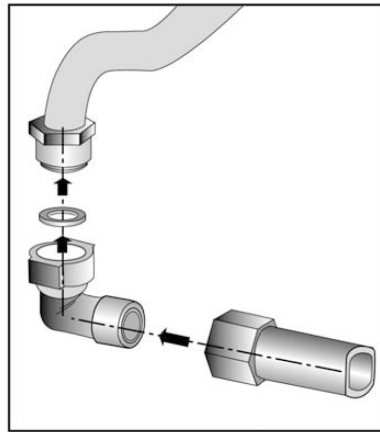


4

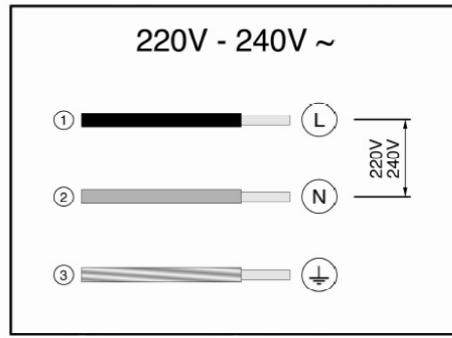
4a



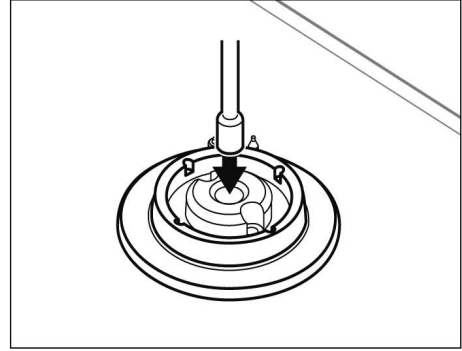
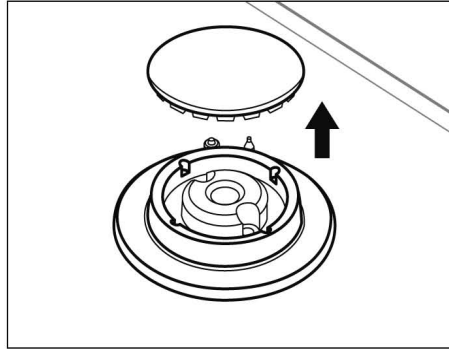
4b



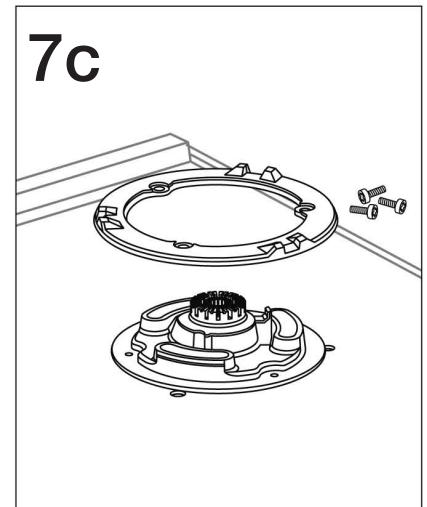
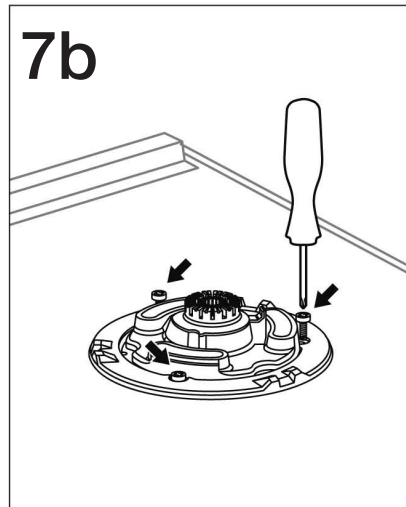
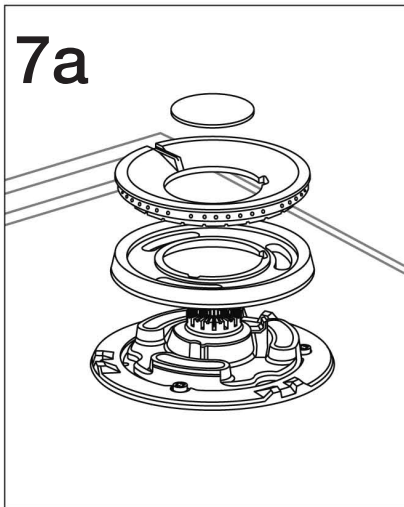
5



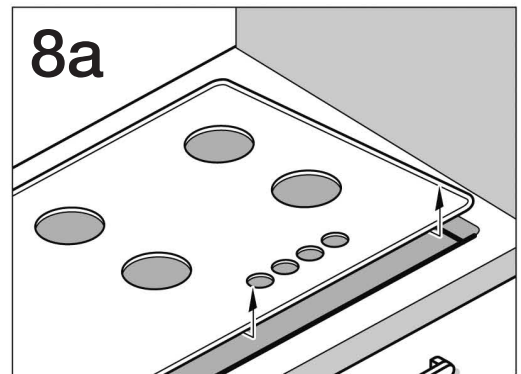
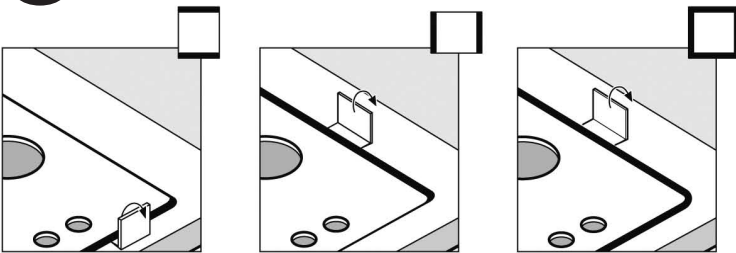
6



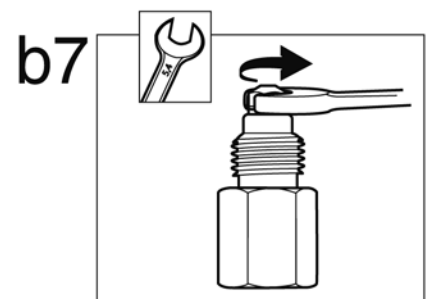
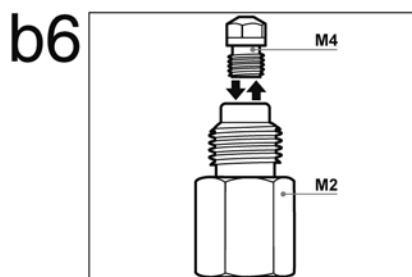
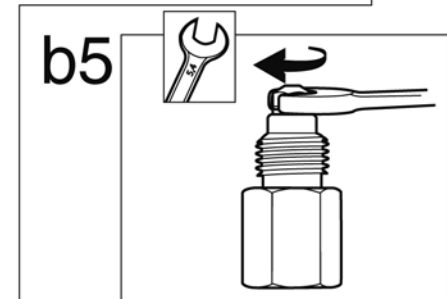
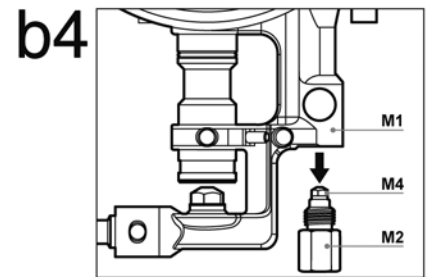
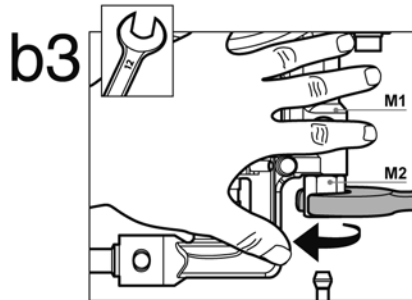
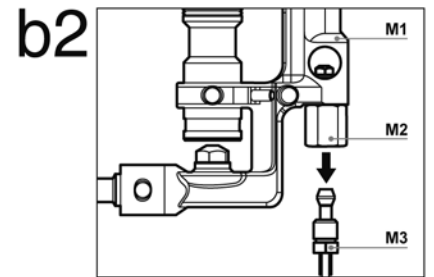
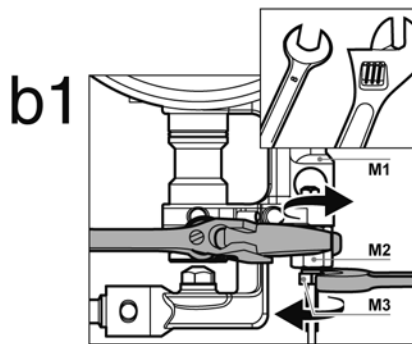
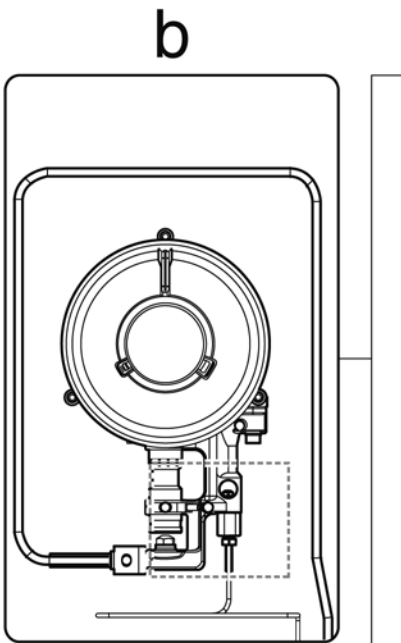
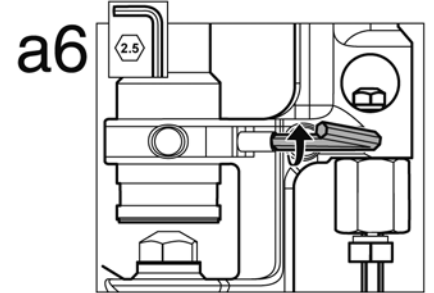
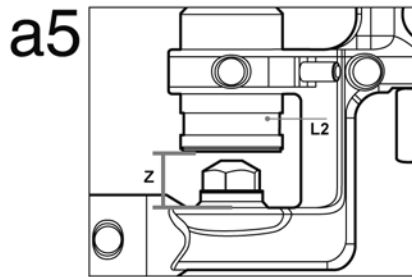
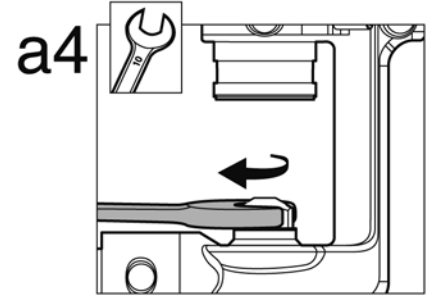
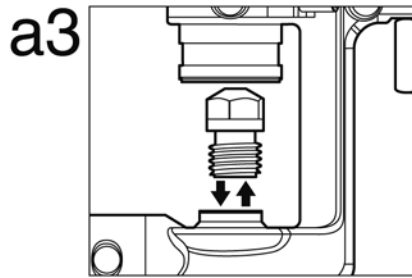
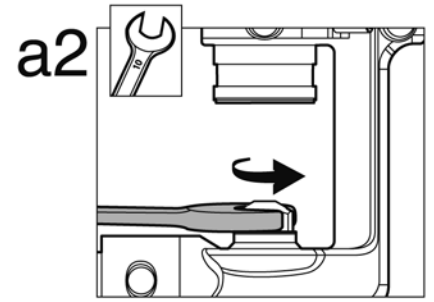
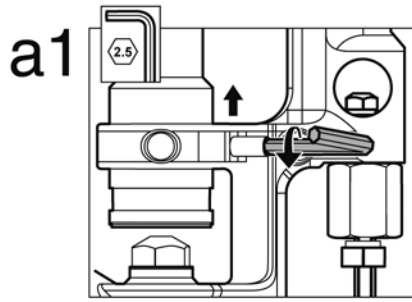
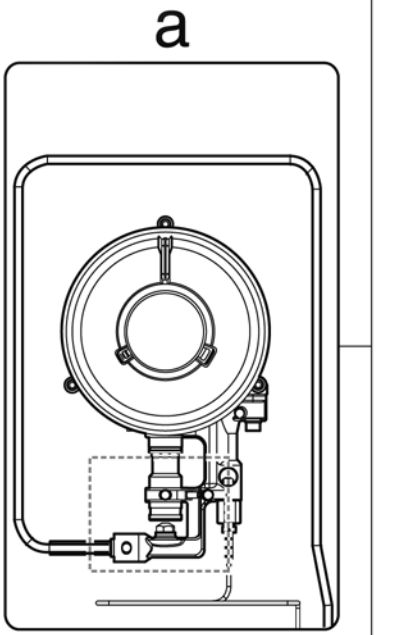
7



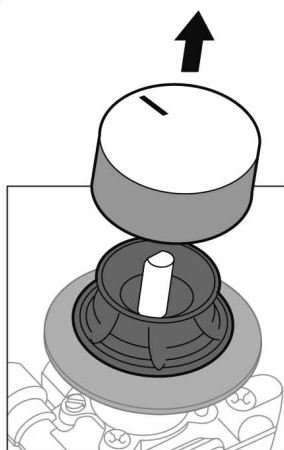
8



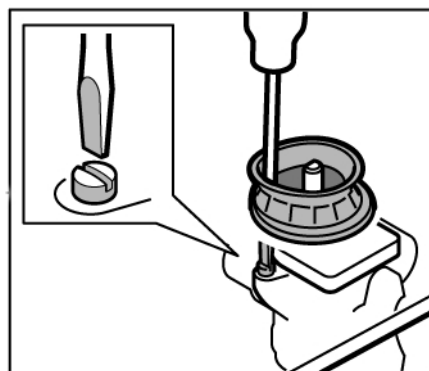
9



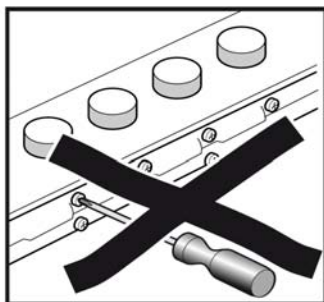
10



10 a



11



Läs instruktionerna innan apparaten installeras och används.

De grafiska bilder som visas i Monteringsanvisningen är vägledande. **Tillverkaren kan inte hållas ansvarig om anvisningarna i handboken inte följs.**

Säkerhetsanvisningar

Alla åtgärder för installation, justering och anpassning till andra typer av gas skall utföras av behörig tekniker som ska följa gällande förordningar och lagstiftning samt gas- och elleverantörers bestämmelser.

Vid allt slags arbete på spisen måste gas- och strömtillförseln vara fränkopplad.

Kontakta serviceavdelningen för anpassning till annan typ av gas.

Denna apparat har konstruerats endast för hemmabruk och den får inte användas för kommersiellt eller professionellt bruk. Apparaten får inte installeras på båt eller i husvagn. Garantin gäller endast om man respekterar den användningstyp som den har konstruerats för. Före installation, kontrollera att förutsättningarna för gasleverans (slag och tryck) och apparatens inställning är kompatibla (se tabell I). Villkoren för apparatens inställning anges på märkskylten.

Apparaten får endast installeras på en plats med god ventilation och med hänsyn till gällande regler och föreskrifter angående ventilation.

Apparaten skall inte anslutas till anordning för evakuering av förbränningsprodukter.

Kabeln skall fästas vid möbelen så att den inte kommer i kontakt med heta delar av ugnen eller hällen.

Apparater med elförsörjningskomponenter ska alltid jordas.

Vidrör inte produktens inre delar. Om detta måste göras, kontakta vår serviceavdelning.

Före installation

Denna apparat är av klass 3 enligt normen EN 30-1-1 för gasutrustning: Apparat inbyggd i skåp.

Möbler och skåp nära apparaten bör vara av icke brännbara material.

Ytmaterial och bindande lim skall vara värmebeständiga.

Apparaten får inte installeras över kylskåp, tvättmaskin, diskmaskin eller liknande.

Om spishällen monteras över en ugn skall den vara försedd med mekanisk ventilation.

Kontrollera ugnens mått i dess installationsinstruktion.

Om en spisfläkt installera skall dess monteringshandbok följas och ett vertikalt avstånd om 650 mm skall lämnas till spishällen.

Förberedelse av köksskåp (bild 1-2)

Gör en urskärning i bänkskivan med nödvändigt mått.

Om spishällen är elektrisk eller kombinerad (gas och el) och ugn inte finns under spishällen, placera ett skydd av icke brännbart material (till exempel metall eller plywood) 10 mm under spishällens nedre del. På så sätt förhindras åtkomst till dess nedre delar. Om det är en gashäll rekommenderas att skyddet placeras på samma avstånd. Om köksbänken är av trä bör snittytorna behandlas med speciallim för att skydda dem från fukt.

Installation av apparaten

Anvisning: Använd skyddshandskar vid montering av hällen.

Klämmorna och den självhäftande packningen (vid spishällens underkant) är fabriksmonterade och får under inga omständigheter avlägsnas. Packningen garanterar tätning av alla arbetsytor och skyddar mot läckage.

För att fästa apparaten i möbelen skall klämmorna lossas så att de kan vridas fritt (de behöver inte lossas helt) när bänkskivan placerats i arbetsläge. Sätt in och centrera spishällen.

Tryck runt om hällens kant tills dess att hela dess omkrets rör vid.

Vrid klämmorna och drag fast dem ordentligt. Bild 3.

Avinstallation av hällen

Koppla bort apparaten från el- och gastillförsel.

Skruva loss klämmorna och gör som vid montering men i omvänd ordning.

Gasanslutning (bild 4)

Den ände som ansluts till gashällens ingång är försedd med gängning på 1/2" (20,955 mm), som möjliggör:

- En oelastisk anslutning.

- Anslutning med en elastisk metallslang (L min. 1 m - max. 3 m). I detta fall skall medföljande tillbehör (427950) och packning (034308) monteras mellan inloppsröret och gasuttaget. Bild 4a.

I detta fall får inte slangen komma i kontakt med rörliga delar i köksinredningen (till exempel utdragslådor) och den får inte dras genom öppningar som kan blockeras. Om gas skall anslutas horisontellt kan vinkelrör 173018 och packning 034308 beställas från vår serviceavdelning. Bild 4b.

Varning! Om ingrepp gör i anslutning skall täthet kontrolleras.

Risk för läckage!

Tillverkaren ansvarar inte för läckage som uppstår i anslutningar som har manipulerats.

Elanslutning (bild 5)

Kontrollera på märkskylten att apparatens spänning och effekt är kompatibla med elinstallationen. Hällen levereras med en nätkabel, med eller utan stickkontakt.

En enpolig brytare med kontaktavstånd minst 3 mm bör installeras (med undantag för anslutning med stickkontakt, om denna kan nås av användaren).

Spisar som är utrustade med stickkontakter får endast anslutas till korrekt installerat, jordat vägguttag. Denna apparat är av typ "Y": strömkabeln får inte bytas av användaren; behörig installatör skall anlitas. Kabelns tjocklek och typ får inte ändras.

Byte till annan gastyp

Om lokala föreskrifter medger, kan denna apparat anpassas till andra gastyper (se märkskylt). De delar som behövs för detta finns i den medföljande transformeringspåsen (i enlighet med modell) som även är tillgänglig från vår tekniska service. Gör på följande sätt:

A) Byte av munstycke för snabb, halvsnabb och extrabrännare i spishällen (bild 6):

- Ta bort grillgallrena, brännarlocken och värmeslingorna.

- Byt insprutningsmunstycket med hjälp av nyckeln du kan beställa från serviceavdelningen, best.nr. 424699.

Det är viktigt att insprutningsmunstycket inte lossas när det monteras eller avmonteras från brännaren.

Kontrollera att de är fast åtdragna så att täthet säkerställs. Det är inte nödvändigt att ställa in primärluft för dessa brännare.

B) Byte av brännarmunstycken på brännaren med två lågor (bild 7)

Glaskanten och profilerna är fästa vid hällen med hjälp av klämmor. Gör på följande sätt när du tar bort enheten med glas och profil:

- Ta bort alla brännarlock och grillgaller. Bild 7a.

- Lossa på fästklämman som fixerar frontpanelen och dra ut skruven. Bild 7b.

- Lossa på skruvarna till brännarna, se bild. 7c-7d och dra ut reglagen.

Använd hävstången 483196 som finns tillgänglig hos vår serviceavdelning. För att frigöra klämmorna fram ska du använda hävstången i det område som anges i bild 8 beroende på spishällmodell.

Använd aldrig hävstången mot de glasränder som saknar profil eller ram!

- För att avlägsna klämmorna bak ska du försiktigt ta bort glaskanten och profilen såsom visas i Bild 8a.

Byta yttre insprutningsmunstycke (bild 9a):

- Lossa på fästskruven och dra sedan hylsan bakåt för att lätt kunna komma åt huvudmunstycket för insprutning.

Bild. a1.

- Dra ut insprutningsmunstycket för den yttre lågan genom att dra den åt vänster. Bild. a2-a3.

- Skruva fast det nya insprutningsmunstycket för den yttre lågan. Bild. a3-a4, i enlighet med tabellIII.

- Justera avståndet mellan reglaget för luftflöde L2 i enlighet med värdet -Z- som anges i tabellen II. Bild. a5.

- Dra åt stödskraven. Bild. a6.

Byta inre insprutningsmunstycke (bild 9b):

- Lossa på delen M3, från den gängade delen M2. För att göra detta, håll fast den gängande delen i motsatt riktning.

- Ta ut slangen ur M2. Bild. b2.

- Demontera enheten M2-M4 från delen M1. Bild. b3-b4.

- Dra ut insprutningsmunstycket för den inre lågan M4 från delen M2. Bild b5-b6.

- Skruva åter fast insprutningsmunstycket för den inre lågan M4, i enlighet med tabellen II. Bild b6-b7.

Montera alla komponenter i omvänd ordning jämfört med nedmonteringen.

Reglera kranarna

Ställ reglagen i lägen för lägsta förbrukning.

Avlägsna vreden från reglagen. Bild 10.

Du kommer att finna en flexibel gummipackning. Det räcker med att trycka med spetsen på skruvmejseln för att frilägga reglagets justeringskruv. Bild 10a.

Demontera aldrig tätningringen.

Om du inte kan komma åt bypassskruven, demontera enheten med glaskanter och profiler så som beskrivs i: Byte av brännarmunstycken på brännaren med två lågor. Bild 7.

Ställ in lägsta låga genom att vrida på bypassskruven med en spårskruvmejsel: Beroende på typ av gas som skall användas, se tabell III, utför följande åtgärder:

A: skruva in bypassskruvarna helt.

B: lossa bypassskruvarna så att gasen strömmar ut korrekt vid brännarna: när högsta och lägsta mängd ställs in ska brännaren inte slockna och bakslag skall inte uppstå.

C: bypassskruvarna ska bytas ut av vår Kundtjänst.

D: rör inte bypassskruvarna.

Det är viktigt att **alla** tätningar återmonteras för den elektriska isoleringens skull.

Detta är nödvändigt för att apparaten ska fungera tillfredsställande, eftersom tätningen förhindrar att vätskor och smuts kommer in i enheten.

Sätt tillbaka rattarna.

Ta aldrig bort kranspindeln (bild 11). Byt hela kranen vid eventuell fel.

Varning! Efter avslutat arbete, fäst den självhäftande etiketten med information om ny gastyp nära märkskylten.

no

Les instruksjonene før installering og bruk.

Illustrasjonene i denne Monteringsanvisningen er kun veiledende.

Produsenten står ikke ansvarlig dersom forholdsreglene som angis i

denne brukerveiledningen ikke overholdes.

Sikkerhetsanvisninger

All installasjon, regulering og omstilling til andre gasstyper skal kun utføres av autorisert fagpersonell. Gjeldende lover og regler skal etterfølges samt retningslinjer fra lokale elektrisitets- og gasselskaper.

Før det utføres arbeid på koketoppen, må strøm og gasstilførsel kobles fra. Vi anbefaler deg å kontakte vår tekniske service for omstilling til andre gasstyper.

Dette apparatet er konstruert for kun privat bruk. Kommersiell og profesjonell bruk er ikke tillatt. Dette apparatet må ikke installeres i yachter eller campingvogner. Garantien er kun gyldig hvis man respekterer den tiltenkte bruken til apparatet.

Før du installerer apparatet må du forsikre deg om at de lokale betingelsene for distribusjon (type og gasstrykk) og apparatets innstillinger er kompatible (se tabell I). Betingelsene for apparatets innstillinger står på etiketten eller på typeskiltet.

Dette produktet må kun installeres på steder med god ventilasjon, i henhold til gjeldende regler og i henhold til retningslinjene for ventilasjon. Dette produktet skal ikke kobles til en utslippsanordning for forbrenningsprodukter.

Strømkabelen må være festet til koketoppen slik at den ikke kommer i berøring med ovnens eller koketoppens varme deler.

Elektriske apparater må alltid være koblet til jord. Ikke berør apparatets innvendige deler. Dersom det er nødvendig må du kontakte vår tekniske service.

Før installering

Dette apparatet er av klasse 3, i henhold til standard EN 30-1-1 for gassprodukter: innebygd apparat. Innredningen som befinner seg ved siden av apparatet må være av ikke-brennbar materiale. Den laminerte foringen og limet den er festet med, bør være varmebestandig.

Dette apparatet må ikke installeres over kjøleskap, vaskemaskiner, oppvaskmaskiner eller lignende. Dersom koketoppen installeres over en stekeovn må denne ha konstant ventilasjon.

Kontroller stekeovnens dimensjoner i bruksanvisningen.

Dersom det installeres en komfyrvifte bør du følge bruksanvisningen, og alltid ha en vertikal avstand på minimum 650 mm fra koketoppen.

Tilrettelegging av kjøkkenelementet (fig. 1-2)

Lag en utskjæring i arbeidsoverflaten med de nødvendige dimensjonene.

Dersom koketoppen er elektrisk eller en blanding (gass og elektrisitet), og det ikke er plassert en stekeovn under, må du montere en skilleplate av ikke-brennbar materiale (f.eks. metall eller kryssfinér) 10 mm fra koketoppens bunn. På denne måten unngår man at det er tilgang til koketoppens underside. Dersom det er en gass-koketopp, anbefaler vi å montere skilleplaten med samme avstand.

På arbeidsoverflater av tre bør du lakkere snittkantene med et spesielt produkt for å beskytte dem mot fuktighet.

Installering av apparatet

Merk: Bruk hansker ved innbygging av platetoppen.

Stiftene og tetningslisten (nederste kant på koketoppen) kommer ferdig festet fra fabrikk, og må ikke fjernes under noen omstendigheter. Fugen sørger for at hele overflaten blir ugjennomtregelig.

Når kokeapparatet festes til kjøkkenelementet hvor det innebygde apparatet festes og det er plassert riktig, bør alle boltene løsnes ved hjelp av en skrutrekker til de lett kan vris rundt (de trenger ikke skrues helt ut).

Fest koketoppen midt i utskjæringshullet.

Trykk ned langs ytterkantene til koketoppen har tyngde på hele omkretsen.

Vri boltene og trekk til. Fig. 3.

Demontering av koketoppen

Koble apparatet fra strømmettet og gasstilførselen.

Løsne boltene ved hjelp av en skrutrekker og gjør så det samme som ved installeringen, men i motsatt rekkefølge.

Gasstilkobling (fig. 4)

Enden på gassinntaket til gasstoppen er utstyrt med en 1/2" (20,955 mm) skruegjenge, som tillater:

- fast tilkobling

- tilkobling med fleksibelt metallrør (L min. 1 m - max. 3 m). I dette tilfellet må du sette inn tilleggsutstyret (427950) og tetningsfugen (034308) som følger med, mellom gassuttaket og gasstilførselen. Fig. 4a.

I dette tilfellet må du unngå at røret kommer i kontakt med bevegelige deler i innbyggingsenheten (for eksempel koplingsboksen). Unngå også at røret legges på steder som lett kan blokkeres. Dersom du trenger å utføre en horisontal gasstilkobling, kan du få et knærør med varenummer 173018 og en pakning med varenummer 034308 fra vår tekniske service. Fig. 4b.

Viktig! Dersom du foretar en tilkobling må du forsikre deg om at det er helt tett. Fare for lekkasje!

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar hvis det viser seg å være lekkasje i en av koblingene etter at produktet har blitt manipulert.

Elektrisk tilkobling (fig. 5)

Kontroller at apparatets spenning og styrke er kompatibel med det elektriske anlegget.

Koketoppene leveres med tilførselsledning med eller uten støpsel. Det er nødvendig å sørge for en allpolig bryter med kontaktåpning på minst 3mm (unntatt når koblingene skjer gjennom en stikkontakt, hvis en slik skulle være tilgjengelig for brukeren).

De apparatene som er utstyrt med støpsel, må kun kobles til en korrekt installert jordet stikkontakt.

Dette apparatet er av type "Y": brukeren skal ikke bytte ut inngangskabelen, det må vår tekniske service gjøre. Det er nødvendig å ta hensyn til kabeltype og minste tverrsnittsdimensjoner.

Bytte av gasstyp

Dersom landets regelverk gir rom for det, kan dette apparatet tilpasses andre gasstyper (se typeskiltet). Du finner de nødvendige deler for å gjøre dette i posen med bytteutstyr som følger med produktet (avhengig av modell) og som kan fås hos vår tekniske service.

Følgende trinn må utføres:

A) Bytte av injektorer for koketoppens raske brennere, medium brennere og hjelpebrennere (Fig. 6):

- Fjern ringer, brennerdeksler og munnstykker.

- Bytt ut injektorene ved hjelp av verktøyet med varenummer 424699 som du får fra vår tekniske service. Pass spesielt på at injektoren ikke løsner når den tas ut eller settes inn i brenneren. Sørg for å klemme dem helt ned for å sikre at det blir helt tett, I disse brennerne er det ikke nødvendig å stille inn primærluft.

B) Bytte av injektorer i brennere med dobbel flamme (fig. 7):

Glassenheten samt kantlistene er festet til resten av overflaten ved hjelp av et klipssystem. Glassplaten med lister tas av komfyrtoppen på følgende måte:

- Fjern alle brennerdeksler og ringer. Fig. 7a.

- Løsne den fremre bolten som fester koketoppen til kjøkkenelementet ved å ta ut skruen. Fig. 7b.

- Løsne skruene i brennerne, fig. 7c-7d og fjern bryterne fra plassene sine.

Bruk demonteringsverktøy 483196, som du kan få fra vår tekniske service. Du løsner de fremre klipsene ved å bruke verktøyet i området vist i figur 8, alt etter hvilken koketopp det gjelder.

Bruk aldri verktøyet på glasshjørner som ikke har kantlist eller ramme!

- Du løsner de bakre klipsene ved å løfte glassenheten samt kantlistene forsiktig, som vist i fig. 8a.

Bytte ytre flammeinjektor (fig. 9a):

- Løsne klemskruen for å frigjøre reguleringsringen ved å bevege den bakover slik at du får lett tilgang til hovedinjektoren. Fig. a1.

- Ta ut den ytre flammeinjektoren ved å vri den mot venstre. Fig. a2-a3.

- Skru fast den nye ytre flammeinjektoren. Fig. a3-a4, i henhold til tabell II.

- Juster avstanden i reguleringsringen for luftstrømmen L2 i henhold til verdien -Z- som er oppgitt i tabell II. Fig. a5.

- Trekk til klemskruen. Fig. a6.

Bytte indre flammeinjektor (fig. 9b):

- Løsne M3 fra gjengeelementet M2 ved å skru denne i motsatt retning.

- Ta røret ut av M2. Fig. b2.

- Demonter enheten M2-M4 fra M1.

Fig. b3-b4.

- Ta den indre flammeinjektoren M4 ut av M2. Fig b5-b6.

- Skru fast den nye indre flammeinjektoren M4, i henhold til tabell II. Fig b6-b7.

Sett sammen komponentene i motsatt rekkefølge av demonteringsprosessen.

Innstilling av ventilene

Sett bryterne på laveste innstilling.

Ta bryterne av ventilene. Fig.10.

Den vil være med en fleksibel gummiholder Trykk den ned med spissen av skrutrekkeren, slik at du har plass nok til å jobbe på justeringsskruen for ventilen. Fig. 10a.

Fjern aldri tetningsskiven.

Hvis du ikke får tilgang til bypasskruen, demonteres glassenehten med lister som beskrevet i: Bytte av injektorer i brennere med dobbel flamme. jf. Figur 7. Reguler til laveste posisjon gjennom å vri på bypasskruen ved hjelp av en skrutrekker med flat spiss.

Alt etter den typen gass som skal brukes i apparatet (se tabell III), gå frem på følgende måte:

A: skru bypass-skruene helt fast.

B: bypass-skruene helt til gasstrømmingen fra brennerne er korrekt: Kontroller at under regulering av bryteren mellom maksimum og minimum vil verken brenneren slokne eller flammen trekke seg tilbake.

C: bypass-skruene må byttes ut av vår tekniske service.

D: ikke manipuler bypass-skruene.

Det er viktig at **alle** tetningsskivene er satt på plass for å sikre den elektriske funksjonen.

De er absolutt nødvendige for at apparatet skal fungere korrekt da de forhindrer at væske og skitt kommer inn i apparatet.

Fest bryterne på nytt.

Demonter aldri ventilens spindel (fig. 11). Skift hele ventilen dersom spindelen blir skadet.

Viktig! Fest til slutt etiketten som viser den nye gasstypen, ved siden av typeskiltet.

da

Læs instruksjonerne til apparatet, før det installeres og bruges.

Den viste grafik i Montagevejledningen er vejledende.

Producenten er fritaget for ethvert ansvar, hvis bestemmelserne i denne vejledning ikke overholdes.

Sikkerhedsforanstaltninger

Alle installationsarbejder, indstillingsarbejder og tilslutningsopgaver til andre typer gas skal udføres af en autoriseret tekniker, der overholder normer og juridiske forskrifter, der gælder i det pågældende land og de virksomheder, som står for forsyningen af elektricitet og gas. Inden man foretager hvilket som helst indgreb på apparatet, skal man slukke for gassen og afbryde strømmen.

Vi anbefaler, at du ringer til vores tekniske serviceafdeling i forbindelse med tilpasning til en anden type gas.

Apparatet er udelukkende produceret til ikke-professionelt hjemmebrug.

Apparatet må ikke installeres i lystbåde eller campingvogne. Garantien er kun gyldig, hvis man overholder den anvendelse, som det er beregnet til.

Før installationen skal du kontrollere, at de lokale distributionsforhold (naturgas eller gas under tryk) og apparatets regulering er kompatible (se tabel I).

Apparatets reguleringsforhold står på etiketten eller mærkepladen.

Apparatet kan kun installeres et godt ventileret sted, hvor de gældende normer overholdes foruden foranstaltninger ift. ventilation. Du må ikke slutte apparatet til en udluftningskanal til forbrændingsprodukter.

Tilslutningskablet skal fastgøres til møblet for at undgå, at det kommer i kontakt med ovnens eller kogesektionens varme dele.

Apparater med elektriske tilslutninger skal forsynes med en jordforbindelse. Udfør ikke ændringer af de indvendige dele af apparatet. Hvis det skulle være nødvendigt, skal du kontakte vores tekniske afdeling.

Før installation

Apparatet overholder klasse 3 i følge norm EN 30-1-1 til gasapparater: apparat indsat i et møbel.

Møblerne ved siden af apparatet skal være af ikke-antændelige materialer.

Den opbyggede beklædning og lakken, der holder den fast, skal være modstandsdygtig over for varme.

Apparatet må ikke installeres oven på fryser, vaskemaskiner, opvaskemaskiner eller lignende.

Hvis kogesektionen skal installeres oven på en ovn, skal sidstnævnte have automatisk udluftning.

Kontroller ovnens størrelse i installationsvejledningen.

Hvis der installeres en emhætte, skal du overholde dens installationsvejledning og overholde en lodret minimumsafstand på 650 mm til kogesektionen.

Forberedelse af møbel (fig. 1-2)

Udfør en udskæring i den nødvendige størrelse til arbejdspladen.

Hvis kogesektionen er elektrisk eller blandet (gas og elektricitet), og der ikke findes en ovn neden under, skal du anbringe en adskillelse af ikke-brændbart materiale (f.eks. metal eller krydsfiner) 10 mm fra bunden af kogesektionen. Således forhindres kontakt med den nederste del.

Hvis det drejer sig om en kogesektion med gas, anbefales det at anbringe adskillelsen ved samme afstand. På overflader af træ skal du lakere udskæringerne med en speciel lak for at beskytte dem mod fugt.

Installation af apparatet

Bemærk: Anvend beskyttelseshandsker ved montagen af kogesektionen.

Holderne og tætningsringen (på kogesektionens underkant) er påsat på fabrikken og bør under ingen omstændigheder fjernes.

Tætningsringen garanterer arbejdsoverfladens vandtæthed og modvirker enhver filtrering.

For at fastsætte apparatet i møblet, når kogesektionen er placeret korrekt, løsnes hver af holderne med en skruetrækker, indtil de kan dreje frit rundt (det er ikke nødvendigt at løsne dem helt).

Indsæt, og centrér kogesektionen. Tryk på kanterne, indtil de støttes i rammen.

Drej klammerne, og tryk dem i bund. Fig. 3.

Afmontering af kogefeltet

Afbryd apparatet fra elektricitets- og gasforsyningen.

Drej klammerne ud, og gå modsat frem i forhold til monteringen.

Tilslutning af gas (fig. 4)

Yderkanten af gaskogesektionens indtagningskolektor er udstyret med et 1/2 (20,955 mm) gevind, som giver mulighed for:

- Fast tilslutning.

- Tilslutning med et fleksibelt metalrør (L min. 1 m - max. 3 m). I dette tilfælde er det nødvendigt at indsætte det medfølgende tilbehør (427950) samt tætningsringen (034308) mellem kollektorens udgang og gasinstallationen. Fig. 4a.

I dette tilfælde skal man undgå, at røret kommer i kontakt med bevægelige dele i møblet (f.eks. en skuffe), og det må ikke føres gennem steder, der kan tilstoppes.

Hvis gastilslutningen skal installeres horisontalt, kan man via vores tekniske serviceafdeling anskaffe et knærør, varenummer 173018, samt en tætningsring, varenummer 034308, til dette formål. Fig. 4b.

Forsigtig! Hvis du ændrer nogen tilslutning, skal du kontrollere dens stabilitet.

Fare for elektrisk stød!

Fabrikanten er ikke ansvarlig, hvis en tilslutning udviser risiko for stød efter ændring.

Elektrisk tilslutning (fig. 5)

Kontroller, at spændingen og styrken i apparatet er kompatibel med den elektriske installation.

Kogesektionerne leveres med et tilslutningskabel med eller uden stik.

Der skal anvendes en omnipolær afbryder med en kontaktåbning på mindst 3 mm (undtagen i tilslutninger med stik, hvis brugeren har adgang til dette).

Apparater med stik må kun tilsluttes stikdåser med korrekt jordforbindelse. Dette apparat er af typen "Y":

Forsyningskablet må ikke udskiftes af brugeren, men kun af vores tekniske serviceafdeling. Respekter altid kablets minimumssektion og type.

Omstilling til en anden gastype

Hvis reglerne i det pågældende land tillader det, kan apparatet tilpasses andre typer gas (se mærkeplade). De nødvendige dele hertil findes i posen med omstillingsdele (afhængigt af model), som kan fås hos vores tekniske service. Du skal udføre følgende trin:

A) Udskiftning af brænderdysen (hurtig, halvhurtig, ekstra) på kogesektionen.

- Fjern ristene, brænderdækslerne og dysen.

- Udskift dyserne med nøglen, som leveres af vores tekniske service (varenummer 424699), samtidig med at man passer på, at dysen ikke løsnes, når man fjerner den eller sætter den på brænderen.

Man skal sikre sig, at de er trykket godt på plads for at garantere, at de er tætte. Det er ikke nødvendigt at lave en primær luft-regulering i disse brændere.

B) Udskiftning af dysen på brændere med dobbelt flamme (fig. 7).

Glassamlingen og profilerne er fastgjort til resten af kogesektionen med en klemmemekanisme. Glasset og profilerne fjernes på følgende måde:

- Fjern alle brænderdækslerne og ristene. Fig. 7a.

- Løsn den bageste holder mellem apparatet og møblet ved at skrue skruen ud. Fig. 7b.

- Løsn brændernes skruer (fig. 7c-7d), og tag betjeningsknapperne ud af deres respektive placeringer.

Brug håndtaget 483196 til afmontering, som kan erhverves hos vore tekniske serviceafdeling. For at frigøre den bageste klemme skal du bruge håndtaget i det område, der vises i figur 8 afhængigt af model af kogesektion.

Benyt aldrig afmonteringsjernet på glaskanter uden profil eller kant!

- For at frigøre den bageste klemme skal du forsigtigt løfte glassamlingen og profilen jvf. fig. 8a.

Udskiftning af dyse for ydre flamme (fig. 9a):

- Løsn fastgørelsesskruen for at frigøre bøsningen og flyt den bagud for at få nem adgang til hoveddysen. Fig. a1.

- Tryk dysen for ydre flamme ud ved at dreje den mod venstre. Fig. a2-a3.

- Skru den nye dyse for den ydre flamme i. Fig. a3-a4 jvf. tabel II.

- Indstil afstanden i bøsningen til reguleringsluftstrømmen L2 i henhold til værdien -Z- som angivet i tabellen II. Fig. a5.

- Skru fastgørelsesskruen fast. Fig. a6.

Udskiftning af dyse for indre flamme (fig. 9b):

- Løsn delen M3 på gevindstykket M2, og hold fast i det, så det ikke drejer med.

- Træk røret ud af M2. Fig. b2.

- Afmonter samlingen M2-M4 fra M1. Fig. b3-b4.

- Træk dysen til den indre flamme M4 ud af M2. Fig. b5-b6.

- Skru den nye dyse til den indre flamme M4 på jvf. tabel II. Fig. b6-b7.

Udfør monteringen af alle delene i modsat rækkefølge af afmonteringen.

Regulering af haner

Sæt betjeningsknapperne i nulstilling. Tag betjeningsknapperne af hanerne. Fig. 10.

Man vil støde på en fleksibel gummi-beskytter. Ved at presse let med skruetrækkerens spids er der frit til hanens reguleringssskrue (afhængigt af model). Fig. 10a.

Afmonter aldrig beskytteren.

Hvis der ikke er adgang til bypass-skruen, skal du afmontere glassamlingen og profilerne som beskrevet i: Udskiftning af dysen på brændere med dobbelt flamme. Fig. 7
Reguler minimumsflammen ved at dreje bypass-skruen med en flad skruetrækker:

Afhængigt af den type gas, som apparatet skal tilpasses, se tabel III, skal du udføre den korrekte handling:

A: Drej bypass-skruerne i bund.

B: Juster bypass-skruerne til gasudgangen på brænderne:

Kontroller ved indstilling af betjeningsknappen mellem maksimum og minimum, at brænderen ikke slukkes, og at flammen ikke trækker sig tilbage.

C: Bypass-skruerne kan udskiftes af vores tekniske serviceafdeling.

D: Udfør ikke ændring af indstillingerne på bypass-skruerne.

Det er vigtigt, at **alle** tætningsringene er monteret for at sikre den elektriske afskærmning. Disse anordninger er uundværlige for korrekt funktion af apparatet, da de forhindrer indtrængen af væsker og snavs i apparatets indre. Sæt betjeningsknapperne på igen.

Afmonter aldrig hanens aksel (fig. 11). I tilfælde af nedbrud skal du udskifte hanen øjeblikkeligt.

Forsigtig! Til sidst skal du påsætte klæbeetiketten, der angiver den nye type gas, tæt på mærkepladen.

Lue laitteen käyttöohjeet ennen sen asennusta ja käyttöönottoa. Näiden Asennusohjeiden kuvat ovat viitteellisiä.

Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, mikäli tämän oppaan ohjeita ei noudateta.

Turvallisuusohjeet

Ainoastaan valtuutettu teknikko saa suorittaa laitteen asennus- ja säätötoimenpiteet sekä sen sovittamisen muunlaista kaasua varten kyseisen maan lakien ja määräyksien sekä paikallisten shkön- ja kaasuntoimittajien ohjeiden mukaisesti.

Kaasun- ja virrantulo laitteeseen on katkaistava ennen kaikkia toimenpiteitä.

Mikäli laitteen mukautus muunlaiselle kaasulle on tarpeen, ota yhteyttä tekniseen huoltopalveluun.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön, sitä ei saa käyttää kaupalliseen tai ammatilliseen tarkoitukseen. Laitetta ei saa asentaa huvipurseihin tai asuntoautoihin. Takuu edellyttää, että laitetta käytetään sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Ennen laitteen asennusta on tarkistettava, että paikallisen kaasun syöttöominaisuudet (kaasun laatu ja paine) ja laitteen säädöt ovat yhteensopivat (katso taulukko 1). Laitteen säätövaatimukset on merkitty etikettiin tai tyyppikilpeen.

Laite tulee asentaa hyvin tuuletettuun tilaan ja voimassa olevia tuuletukseen liittyviä säädöksiä ja ohjeita noudattaen. Tätä laitetta ei saa kytkeä poltosta aiheutuvien tuotteiden poistojärjestelmään.

Virtaverkkojohto täytyy kiinnittää kalusteeseen, jotta se ei kosketa uunin tai keittotason kuumia osia.

Sähkölaite täytyy liittää maadoitettuun pistokkeeseen.

Älä koske laitteen sisäosiin. Jos tämä on kuitenkin tarpeen, ota yhteyttä tekniseen palveluumme.

Ennen asennusta

Laite on luokan 3 kaasulaite standardin EN 30-1-1 mukaan: kalusteeseen asennettava laite.

Laitteen lähellä olevat huonekalut tulee olla tehty syttymättömistä materiaaleista. Pintakerroksien päällysteet ja niiden kiinnitysaineiden on oltava kuumuudenkestäviä.

Laitetta ei saa asentaa jääkaappien, pesukoneiden, astianpesukoneiden tai muiden laitteiden päälle.

Jos keittotaso asennetaan uunin yläpuolelle, tulee siinä olla pakkoilmankierto.

Tarkista uunin mitat sen asennusoppaasta.

Jos liesituuletin asennetaan, laitteen asennusohjeita on noudatettava ja

keittotason yläpuolelle on jätettävä vähintään 650 mm tilaa.

Kalusteen valmistelu (kuva 1-2)

Tee työtasoon tarvittavia mittoja vastaava leikkaus.

Jos keittotason on sähkötoiminen tai monitoiminen (kaasu ja sähkö) eikä sen alapuolella ole uunia, aseta syttymättömästä materiaalista (esim. metalli tai vaneri) tehty välikappale 10 mm päähän keittotason alareunasta.

Täten estetään alapuolella olevien kalusteiden syttyminen.

Jos keittotaso toimii kaasulla, välikappaleen asetus tämän välimatkan päähän on suositeltavaa.

Jos työtasot on tehty puusta, lakkaa leikkauspinnat erikoisliimalla, jotta ne suojattaisiin kosteudelta.

Laitteen asennus

Huomautus: Käytä keittotason asentaessasi suojakäsineitä.

Kiinnikkeet ja tiivisteaine (keittotason alareuna) on asennettu tehtaalla, niitä ei saa missään tapauksessa poistaa.

Tiiviste takaa koko työpinnan tiiviyn ja estää nesteiden tunkeutumisen sisään. Jotta laite kiinnitettäisiin kalusteeseen, kaikki pidikkeet tulee tason paikoilleen asetuksen jälkeen ruuvata auki, kunnes ne pyörivät vapaasti (niitä ei tarvitse ruuvata kokonaan irti).

Kiinnitä ja kohdista keittotaso.

Paina keittotason reunoja niin, että se on koko ympärykseltä tukeva.

Kierrä kiinnikkeet täysin kiinni. Kuva 3.

Keittotason purku

Kytke laite pois sähkö- ja kaasusyötöstä. Löysää kiinnikkeet ja toimi noudattaen asennusohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

Kaasukytkentä (kuva 4)

Kaasukeittotason tuloliitoksen päässä on 1/2" (20,955 mm) kierre, joka mahdollistaa seuraavat kytkennät:

- Pysyvä kytkentä.

- Joustavalla metalliputkella toteutettu kytkentä (L min. 1 m - max. 3 m). Tällöin on asennettava toimitettu lisävaruste (427950) ja tiiviste (034308) viemäriaukon ja kaasusyötön väliin.

Kuva 4a.

Tässä tapauksessa on estettävä, että letku joutuu kosketuksiin asennusyksikön liikkuvien osien kanssa (esim. laatikko) ja sitä ei saa viedä aukkojen läpi, jotka voidaan sulkea.

Jos vaakasuoran kaasuliitännän toteutus on tarpeen, teknisestä huoltopalvelusta on saatavilla kulmakappale koodilla 173018 sekä vastaava tiiviste koodilla 034308.

Kuva 4b.

Huomio! Mitä tahansa liitoskohtaa käsiteltäessä on tarkistettava osien tiiviys.

Vuotovaara!

Valmistaja ei ota vastuuta kytkentöjen mahdollisista vuotoista, jos kytkentöjä on käsitelty.

Sähkökytkentä (kuva 5)

Tarkista, että laitteen jännite- ja tehoarvot vastaavat sähköasennuksen arvoja.

Keittotasot toimitetaan verkkojohdolla, joka on tai ei ole varustettu pistokkeella. Käyttäjän on varmistettava, että asennuksessa on moninapainen katkaisin, jossa on vähintään 3 mm kontaktauukko (lukuun ottamatta pistokkeita, jos siihen pääsee käsiksi käyttäjä).

Pistokkeilla varustetut laitteet saa liittää vain asiallisesti asennettuihin pistorasioihin, joissa on maadoitusjohto. Tämä laite on tyyppin Y laite: käyttäjä ei saa vaihtaa tulokaapelia, tämän saa suorittaa ainoastaan tekninen huoltopalvelu. Johdon tyyppiä ja minimihalkaisijaa ei saa muuttaa.

Vaihto toiseen kaasutyyppiin

Jos kyseisen maan lainsäädäntö sen sallii, laitteessa voidaan käyttää muita kaasuja (katso tyyppikilven merkinnät). Tähän tarkoitettavat osat ovat muunnospakkauksessa (mallikohtainen), joka on saatavilla teknisestä palvelustamme. Tällöin on noudatettava seuraavia ohjeita:

A) Keittotason nopeiden, puolinopeiden ja lisäpolttimien suuttimien vaihto (kuva 6):

- Poista ritilät, kansi ja polttimen runko.
- Vaihda kaasusuuttimet palvelustamme saatavalla avaimella (tuotekoodi 424699). Ota erityisesti huomioon, että kaasusuutin ei irtoa sitä asennettaessa tai irrotettaessa polttimesta.

Ota huomioon, että se täytyy kiristää tiukalle tiiviyn takaamiseksi. Näissä polttimissa ei tarvitse säätää ensiöilmaa.

B) Kaksinkertaisella liekillä varustetun polttimen suuttimien vaihto (kuva 7):

Lasi-profiiliyhdistelmä on kiinnitetty keittotasoon pidikejärjestelmän muodostamiseksi. Toimi näin yksikön poistamiseksi lasista ja profiilista:
- Poista kaikki polttimien kannet ja ritilät. Kuva 7a.

- Irrota laitteen ja kalusteen välinen kiinnitin etuosasta poistamalla ruuvi. Kuva 7b.

- Irrota polttimien ruuvit, kuva 7c-7d ja poista vastaavien pesien säätimet. Käytä teknisestä palvelustamme saatavilla olevaa asennusvipua (tuotekoodi 483196). Vapauta edessä oleva liitin käyttämällä vipua kuvien 8 osoittamiin alueisiin tasomallista riippuen.




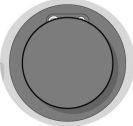
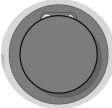
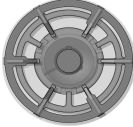
Älä koskaan käytä vipua lasiosiin, joissa ei ole profiilia tai kehystä!

- Vapauta takana oleva kiinnitin nostamalla varoen reunimmaista lasikokonaisuutta kuvan 8a mukaisesti.

Ulkoisen liekin suuttimen vaihto (kuva 9a):

- Irrota kiinnitysruuvi vapauttaaksesi asennuksen ja liikuta sitä taaksepäin päästäksesi pääsuuttimeen. Kuva a1.

II

	gas	mbar		Qn (kW)	m3/h	g/h	distancia	
							casquillo "Z" (mm)	
	G20	20	72	1,1	0,105	-	-	27
	G20	25	65	1,1	0,105	-	-	27
	G25	20	79	1,1	0,122	-	-	27
	G25	25	78	1,1	0,122	-	-	27
	G25.1	25	78	1,1	0,122	-	-	27
	G30	29	53	1,1	-	80	-	27
	G30	37	53	1,1	-	80	-	27
	G30	50	48	1,1	-	80	-	24
	G31	37	53	1,1	-	79	-	27
	G20	20	125	2,8	0,267	-	-	39
	G20	25	109	2,8	0,267	-	-	39
	G25	20	141	2,8	0,31	-	-	39
	G25	25	118	2,8	0,31	-	-	39
	G25.1	25	118	2,8	0,31	-	-	39
	G30	29	83	2,8	-	203	-	39
	G30	37	82	2,8	-	203	-	38
	G30	50	74	2,8	-	203	-	33
	G31	37	83	2,8	-	200	-	39
	G20	20	93	1,9	0,181	-	-	29
	G20	25	91	1,9	0,181	-	-	29
	G25	20	105	1,9	0,211	-	-	29
	G25	25	104	1,9	0,211	-	-	29
	G25.1	25	104	1,9	0,21	-	-	29
	G30	29	70	1,9	-	138	-	29
	G30	37	68	1,9	-	138	-	27
	G30	50	60	1,9	-	138	-	25
	G31	37	70	1,9	-	136	-	29
	G20	20	171	6	0,572	-	4	-
	G20	20	69	-	-	-	-	27
	G20	25	163	6	0,572	-	4	-
	G20	25	62	-	-	-	-	27
	G25	20	194	6	0,665	-	4	-
	G25	20	76	-	-	-	-	27
	G25.1	25	180	5,8	0,642	-	4	-
	G25.1	25	72	-	-	-	-	27
	G25	25	180	6	0,665	-	4	-
	G25	25	72	-	-	-	-	27
	G30	29	115	6	-	435	11	-
	G30	29	47	-	-	-	-	27
	G30	37	107	6	-	435	13	-
	G30	37	44	-	-	-	-	28
	G30	50	100	6	-	435	5	-
	G30	50	42	-	-	-	-	25
	G31	37	115	6	-	428	11	-
	G31	37	47	-	-	-	-	27

III

	G20/20	G20/25	G25/20	G25/25	G25.1/25	G30/29	G30/37	G30/50	G31/37
G20/20		D	D	D	D	A	C	C	A
G20/25	D		D	D	D	A	C	C	A
G25/20	D	D		D	D	A	C	C	A
G25/25	D	D	D		D	A	C	C	A
G25.1/25	D	D	D	D		A	C	C	A
G30/29	B	B	B	B	B		C	C	D
G30/37	C	C	C	C	C	C		C	C
G30/50	C	C	C	C	C	C	C		C
G31/37	B	B	B	B	B	D	C	C	